

Panorama mensile sulle attività istituzionali dell'Organizzazione internazionale italo-latino americana, costituita dai governi di:  
*Panorama mensual sobre las actividades institucionales de la Organización internacional italo-latino americana, integrada por los gobiernos de:*

ARGENTINA ESTADO PLURINACIONAL DE BOLIVIA BRASIL CHILE COLOMBIA COSTA RICA CUBA  
ECUADOR EL SALVADOR GUATEMALA HAITÍ HONDURAS ITALIA MÉXICO NICARAGUA PANAMÁ  
PARAGUAY PERÚ REPÚBLICA DOMINICANA URUGUAY REPÚBLICA BOLIVARIANA DE VENEZUELA

## LE ATTIVITÀ DI CARATTERE CULTURALE LAS ACTIVIDADES DE CARÁCTER CULTURAL

Dopo la firma dell'Accordo Quadro IILA-CIDAP nel mese di settembre, il Centro Interamericano de Artesanías y Artes Populares si prepara a partecipare a un grande progetto dell'IILA: la mostra "Qhapaq Ñan. Il grande cammino delle Ande", che si aprirà al pubblico da sabato 21 novembre al Museo delle Arti e Tradizioni Popolari del MUCIV – Museo delle Civiltà a Roma. Il percorso espositivo "Qhapaq Ñan, Il grande cammino delle Ande", sarà un viaggio entusiasmante attraverso il sistema viario andino creato dagli Incas sulla base di infrastrutture preincaiche, le cui ramificazioni arrivano a toccare sei Paesi dell'America Latina: Argentina, Bolivia, Cile, Colombia, Ecuador e Perù, per un totale di oltre 30.000 chilometri. La varietà delle tematiche affrontate rispecchierà anche alcuni degli Obiettivi di Sviluppo Sostenibile dell'Agenda 2030 delle Nazioni Unite, alla cui realizzazione l'IILA, Osservatore ONU, intende contribuire attraverso i progetti che rea-

*Después de la firma del Convenio Marco IILA-CIDAP el pasado mes de septiembre, el Centro Interamericano de Artesanías y Artes Populares se está preparando para participar en un proyecto IILA de gran envergadura: la muestra "Qhapaq Ñan. El gran camino de los Andes", que abrirá al público sábado 21 de noviembre en el Museo de las Artes y Tradiciones Populares del MUCIV – Museo de las Civilizaciones en Roma. El recorrido expositivo "Qhapaq Ñan, El gran camino de los Andes" es un viaje apasionante a través del sistema vial andino, construido por los Incas a partir de infraestructuras preincaicas, cuyas ramificaciones atraviesan seis países de América Latina: Argentina, Bolivia, Chile, Colombia, Ecuador y Perú, cubriendo un total de aproximadamente 30.000 kilómetros. La variedad de las temáticas abordadas refleja algunos de los Objetivos de Desarrollo Sostenible que forman parte de la Agenda 2030 de Naciones Unidas. IILA, en calidad de Observador ONU, pre-*

### L'artigianato della collezione CIDAP in viaggio per Roma per la mostra "Qhapaq Ñan. Il grande cammino delle Ande"



lizza in America Latina: promozione di una crescita sostenibile con enfasi sul turismo responsabile, salvaguardia delle comunità, del patrimonio immateriale e dei saperi ancestrali, stimolo all'innovazione, sviluppo della sicurezza alimentare e dell'agricoltura sostenibile, cooperazione tra i Paesi, archeologia, storia, artigianato, arte contemporanea, fotografia.

*tende contribuir en la consecución de dichos objetivos a través de los proyectos que realiza en América Latina: promoción de un crecimiento sostenible con énfasis en el turismo responsable, salvaguardia de la comunidad, del patrimonio intangible y de los saberes ancestrales, estimulación a la innovación, desarrollo de la seguridad alimentaria y agricultura sostenible, cooperación entre países, arqueología, historia, artesanía, arte contemporáneo, fotografía.*



L'artigianato della collezione CIDAP in viaggio per Roma per la mostra "Qhapaq Ñan. Il grande cammino delle Ande"



Dal 3 all'11 ottobre si è svolta l'VIII edizione del Festival Castelnuovo Fotografia, di cui l'ILLA è uno degli enti patrocinatori. Il Festival è diretto da Elisabetta Portoghese, che ha collaborato con l'ILLA essendo uno dei giurati dell'ultima edizione di PHOTOILLA – Premio ILLA-Fotografia. Il Festival di Castelnuovo di Porto ha sempre avuto un legame stretto con l'America Latina in quanto ogni anno accoglie e presenta il lavoro di fotografi latinoamericani.



*Del 3 al 11 de octubre se llevó a cabo la VIII edición del Festival Castelnuovo Fotografia, al cual ILLA otorgó su patrocinio. El Festival es dirigido por Elisabetta Portoghese, que ya colaboró con ILLA siendo jurada de la última edición de PHOTOILLA – Premio ILLA-Fotografía. El Festival de Castelnuovo di Porto siempre tuvo una relación estrecha con América Latina, debido a que, cada año, acoge y presenta el trabajo de fotógrafos latinoamericanos.*



Inaugurazione di Castelnuovo Fotografia 2020. "In | Out. Abitare come misura del paesaggio"

Il 30 ottobre, nella Sala Birri della Casa Argentina a Roma, si è svolta la conferenza stampa della XXXV Edizione del Festival del Cinema Latino Americano di Trieste, che si svolgerà dal 7 al 15 novembre in modalità online. L'IILA è partner del Festival da molti anni e rinnova anche quest'anno la collaborazione con l'APCLAI per la promozione del cinema latinoamericano in Italia.



Immagine della XXXV edizione del Festival del Cinema Latino Americano di Trieste, firmata da Sebastián Olivari

*El 30 de octubre, en la Sala Birri de la Casa Argentina en Roma, se llevó a cabo la rueda de prensa de la XXXV Edición del Festival de Cine Latino Americano de Trieste, que se realizará del 7 al 15 de noviembre en modalidad remota. IILA es socia del Festival desde hace muchos años y también este año renueva la colaboración con APCLAI para la promoción del cine latinoamericano en Italia.*

(Segreteria Culturale dell'IILA [s.culturale@iila.org](mailto:s.culturale@iila.org))

(Secretaría Cultural del IILA [s.culturale@iila.org](mailto:s.culturale@iila.org))